

中国机读编目格式

37.646
348

中國機讀編目格式

圖書館自動化作業規劃委員會
中國機讀編目格式工作小組

81.646/08



國立中央圖書館敬贈
With the Compliments of
The National Central Library

國立中央圖書館印行

中華民國七十二年九月

中國機讀編目格式／圖書館自動化作業規劃委員會中國
機讀編目格式工作小組編撰。——臺北市：中央圖書館，民71（1982）

〔8〕，307面；26公分

附錄：卡片樣式等7種

1. 機讀式編目。I. 圖書館自動化作業規劃委員會中國
機讀編目格式工作小組編撰

023.415

精NT\$ 800元

8637

平NT\$ 700元

中國機讀編目格式

編撰者：圖書館自動化作業規劃委員會
中國機讀編目格式工作小組

發行人：王 振 鵠

發行所：國立中央圖書館
臺北市南海路43號

電話(02) 3147320-1

承印者：楓城圖書社

定價：平裝新臺幣700元 精裝新臺幣800元

US\$ 25.00元

US\$ 30.00元

初版 中華民國七十一年九月

有著作權 翻印必究

序 言

中國圖書館學會與國立中央圖書館為改進圖書管理作業，提高資訊服務效能，並基於國內、外圖書館界之需要，經於民國六十九年合作組織「圖書館自動化作業規劃委員會」，訂定圖書館自動化作業計劃。該計劃之具體目標為：

- 一、發展中文機讀編目格式 (Chinese MARC Format) 作為國內、外目錄作業之規範。
- 二、合作發展圖書資料自動化作業系統，以改進圖書資料處理技術及圖書館資訊服務。
- 三、建立中文資料庫，並引進國外資料庫，以應資料查詢之需要。
- 四、建立全國資訊網，以配合國家建設之需要，並促進學術研究與發展。

由於發展中文機讀編目格式為邁入圖書館自動化作業之起步工作，規劃委員會乃於民國六十九年五月成立「中文機讀編目格式工作小組」(Chinese MARC Working Group)，進行研訂符合國際標準之中文機讀編目格式，以適合電子計算機處理中文圖書資料之需要，並便於國際間圖書資料之交流與分享。

機讀編目格式工作小組所設計的中文圖書機讀編目格式是參考國際機讀編目格式(UNIMARC-1980)及美國國會圖書館圖書資料機讀編目格式第二型(L.C. MARC II Format)，磁帶上之書目著錄採用國際標準組織第二七〇九號標準(ISO-2709)格式，並以中文資訊交換碼(Chinese Character Code for Information Interchange)之中文字集為基準。至於書目著錄格式則依據中國編目規則工作小組參照國際標準書目著錄(ISBDs)及英美編目規則第二版(AACR 2)所編訂之中國編目規則訂定，並採用韋傑士羅馬拼音系統(Wade-Giles System of Romanization)作為拼音方式。七十年元月，完成中文圖書機讀編目格式，並出版「中文圖書機讀編目格式」第一版。

中文機讀編目格式(Chinese MARC Format)結構之設計，曾考慮到國內、外圖書館及資料單位對中文資料處理所用之各種可行方式，目的在力求設計具有最大彈性之國際標準之中文機讀編目格式，希能解決當前國內、外圖書館面臨之中文資料處理電腦化作業問題。因此，為測試所設計格式之成效，曾自國立中央圖書館編印之中華民國出版圖書目錄，美國國家聯合目錄(National Union Catalog)及國立臺灣大學圖書館館藏目錄中選樣輸入電腦，測試結果，均符合預期之要求。

民國七十年二月間，中國圖書館學會聯合中央研究院中美科學學術合作委員會及美國學術團體委員會(American Council of Learned Societies)在臺北召開一次「中文圖書

資料自動化國際研討會」。研討主題包括：中文資訊交換碼、中國文字與電腦、中文圖書編目規則與中文機讀式目錄等項。出席人員有美、澳、日、韓、新加坡、香港、荷蘭等國家地區及中華民國圖書館界、資訊工業界及文字學家共二百多人。會中對於中文機讀編目格式及中文資訊交換碼給予良好的評價，咸認中文機讀編目格式之內容符合國際標準之要求，對於促進中文圖書資料處理之標準化，以及達成國際書目控制之要求，具有莫大之貢獻，並就部份文字提出意見，作為修訂之參考。

中文機讀編目格式工作小組為期所設計的機讀編目格式臻於理想，決定參酌各方意見作進一步修訂。美國國會圖書館電腦系統分析家 James E. Agenbroad 及圖書館網路與自動化設計專家 Barbara Roland，紐約市公共圖書館技術與電腦服務部副主任 Michael S. Malinconico 等在本格式之設計及修訂上曾熱心提供意見，繼之於七十年七月修訂出版第二版。同時為配合中文圖書機讀編目格式第二版之使用，工作小組並編訂使用手冊，以指引該書之使用。

中文圖書機讀編目格式第二版出版後，普受國內、外人士之讚許與重視，工作小組為求編目格式之完整性，爰繼續研訂非書資料部份——連續性出版品，地圖、音樂、視聽資料等——機讀編目格式。為求設計具有最大彈性，且符合國際標準之中文機讀編目格式，亦即適合各類型資料之標準格式的需求，工作小組參考美國國會圖書館書目資料機讀編目格式 (MARC Formats for Bibliographic Data-1980) 最新版以及其他國家所設計完成的編目格式，如英國的 U.K. MARC，加拿大的 Canadian MARC，法國之 Inter-MARC 等，同時考慮到中文機讀編目格式對於全國資訊網設計之適用性，亦參考美國俄亥俄州，圖書館線上電腦作業服務中心各型資料格式之系統 (OCLC On-line Systems)。在研訂過程中，並邀請國內各科專家審稿：音樂方面有師範大學朱莉教授，視聽資料方面有臺灣大學李文瑞教授，國科會資料中心方同生主任，地理資料方面有淡江大學簡又新院長、郭瑞芳教授，成功大學卜孔書教授及臺灣大學客座教授 Harold M. Otness 先生等均貢獻他們所長。中文非書資料編目格式完稿後，就國立中央圖書館現有之中文期刊及視聽資料挑選數種等加以測試，結果均符合要求。同時將部份西文圖書資料加以測試，發現西文圖書部份，亦能達到機讀編目之效果。因此，七十一年八月全部完成定稿，與中文圖書編目格式第二版彙總修訂，在每一欄及分欄儘量以文字詳細說明其用法與功能，並列舉中、西文實例為使用者參考。自此各型資料編目格式全部編定，定名為中國機讀編目格式出版。而原先之「中文機讀編目格式工作小組」亦改名為「中國機讀編目格式工作小組」，以符合實際之任務。

中國機讀編目格式工作小組第一階段之工作成員包括：李德竹教授（主持人）、張鼎鍾教授、黃鴻珠教授、胡歐蘭教授、黃克東教授、吳明德主任及助理林蘭惠女士與林孟臻女

士。嗣因李德竹、黃鴻珠兩位女士相繼赴美深造，機讀編目格式工作小組乃自民國七十年九月起請胡歐蘭教授負責主持，其研究人員包括：張鼎鍾教授、黃克東教授、吳明德教授、吳瑠璃教授、江綉英女士及助理林蘭惠女士。各位研究人員在授課及工作之餘，每週定期集會，合作研究，其熱心圖書館事業之精神，令人感佩。

本書內容共分兩大部份，第一部份內容詳釋中國機讀編目格式之編輯及適用範圍，詮釋名詞定義及特殊註釋，說明各欄綱要及中國機讀編目交換格式結構；第二部份內容包括各種重要之附錄：卡片樣式、特別字集、欄及分欄、韋傑士羅馬拼音系統、地區、年代、國家、語文、及適用對象等國際代碼，國內各館及資料單位代碼一覽表，中國朝代與西元年代對照表，最後彙編全書索引以便查用。本書之編訂，工作小組各位女士先生備極辛勞，復蒙各方人士熱心協助與指導，得以順利完成，欣見付梓印行，爰將編訂經過略述如上，尚希各界人士指正。

圖書館自動化作業規劃委員會

召集人：王 振 鵠

中華民國七十一年九月

於國立中央圖書館

目 次

序 言	ii
壹 編輯範圍	1
貳 適用範圍	2
叁 名詞定義及特殊註釋	3
肆 各欄綱要	9
伍 中國機讀編目交換格式結構	15
陸 附 錄	171
一、卡片樣式	173
二、特別字集	180
三、欄及分欄	192
四、韋傑士羅馬拼音系統	221
五、地區代碼	228
六、年代代碼	256
七、國家代碼	258
八、語文代碼	272
九、適用對象國際代碼	287
十、國內各館及資料單位代碼一覽表	288
十一、中國朝代與西元年代對照表	294
柒、索 引	297

壹、編輯範圍¹

- 1•1 中國機讀編目格式係由中國圖書館學會及國立中央圖書館參考國際機讀編目格式 (Universal MARC 簡稱 UNIMARC)² 與美國國會圖書館書目資料機讀編目格式 (MARC Formats for Bibliographic Data)³ 之結構發展而成。
- 1•2 磁帶上之書目著錄係根據國際標準組織第 2709 號標準 (ISO 2709)⁴ 之格式，並以中文資訊交換碼 (Chinese Character Code for Information Interchange)⁵ 簡稱 CCCII 之中文字集為基準。
- 1•3 書目之著錄格式依據各種「國際標準書目著錄」 (International Standard Bibliographic Description 簡稱 ISBDs) 及英美編目規則第二版 (Anglo-American Cataloging Rules, Second edition, 簡稱 AACR2)⁶ 所編訂之中國編目規則編目。
- 1•4 書目著錄之羅馬拼音採用韋傑士羅馬拼音系統 (Wade-Giles System of Romanization)。
- 1•5 中國機讀編目格式之主要目的為便於電子計算機處理中文及其他語文之圖書資料，以達到資訊之交換及分享之要求。

-
1. 中文圖書機讀編目格式 圖書館自動化作業規劃委員會 中文機讀編目格式工作小組 第二版 臺北 中國圖書館學會 國立中央圖書館印行 民國七十年
 2. International Federation of Library Associations and Institutions. *UNIMARC: Universal MARC Format* 2nd revised ed. London: IFLA International Office for UBC, 1980.
 3. *MARC Formats for Bibliographic Data*. Washington: Automatic System Office, Library of Congress, 1980.
 4. International Organization for Standardization Documentation-Format for Bibliographic Information Interchange on Magnetic Tape ISO 2709-1973, 1980 (Revised) 4p.
 5. 中文資訊交換碼 第一冊 民國69年，第二冊 民國70年，臺北，中國圖書館學會出版
 6. *Anglo-American Cataloging Rules*. 2nd ed. Chicago: American Library Association, 1978

貳、適用範圍

適用於中西文圖書資料自動化處理

參、名詞定義及特殊註釋*

名詞定義

內容標示 (Content Designator)：識別及說明資料單元及其內涵之方法，包括欄號、指標及分欄識別號。

分隔符號 (Separation Character)：用以分隔界定欄位或書目記錄之控制符號。

分欄 (Subfield)：資料欄之次層單元。

分欄識別 (Subfield Identifier)：由兩個符號組成之代碼，用以識別變長欄中不同之分欄，第一個符號為 ISO-2709 中所規定之特別符號，第二個符號為數字或字母。與「資料單元識別」同義。

主要書目記錄 (Primary Bibliographic Entity)：書目記載之主要部份，即欄號 200 之題名及著者項。

主題分析段 (Subject Analysis Block)：本段指欄號 6__，以分類號及標題顯示資料內容，如國際十進分類法，美國國會圖書館標題（以人名或團體名稱作為標題者也在此欄表示）。

可重複 (Repeatable)：表示欄或分欄可重複採用。

未定段 (Undefined Block)：本段指欄號 9__為保留段。

代碼分欄 (Coded Subfield)：用代碼表示資料單元內容之分欄，如欄號 105 之插圖代碼：

a：圖	e：設計圖
b：地圖	⋮
c：像	⋮
d：圖表	⋮

* 中文圖書機讀編目格式 圖書館自動化作業規劃委員會 中文機讀編目格式工作小組 第二版 臺北：中國圖書館學會 國立中央圖書館印行 民七十年，面 3—8。

4 中國機讀編目格式

代碼資料 (Coded Information) : 用代碼表示資料單元之內容或性質者，如欄號 100 之出版形式代碼或欄號 661 之年代代碼。

必備欄 (Mandatory Fields) : 機讀式記錄必需具有之欄位，含下列各項：

001 - 記錄識別

100 - 一般性資料 (某些特定之資料單元)

101 - 作品用語 (指語文形式之作品)

123 - 資料代碼欄：地圖資料 (比例尺與座標)

200 - 題名及著者項

206 - 資料特殊細節：地圖資料

801 - 資料出處

其他欄位是否必備，視記錄型態而定，每一記錄所包括之欄位隨資料出處所用之編目規則及其實際需要情況而定，資料單元一經決定著錄時，必需完全依照本書所定之形式，例如價格之著錄需含其幣別及款額等，如不需著錄價格，亦可省略。以代碼形式出現之資料如語言、出版國別、內容形式等，通常不在各國之編目規則中，但其中某些項目亦屬必備。

次要書目記錄 (Secondary Bibliographic Entity) : 與主要書目記錄從屬相關之項目，如分析項。

定長分欄 (Fixed Length Subfield) : 長度固定之分欄，定長分欄包括一個或數個資料單元，可用於定長欄，如欄號 100，分欄 \$a；亦可用於變長欄，如欄號 200，分欄 \$z。

定長欄 (Fixed Field) : 長度固定之欄，每一欄可包含一個或數個分欄，每一分欄可包含一個或數個資料單元，欄內之資料單元或分欄，不論其變化如何，欄之長度不變。

前導用語 (Print Constant) : 印製或展示書目記錄時顯示於某些資料前之特定用語，如內容、封面題名等。

美國國會圖書館機讀編目格式 (LC MARC) : 美國國會圖書館為便於各館書目資料交換而設計之機讀編目格式。

指引 (Directory) : 每一記錄中，用以表示其所含之欄號，欄號內容長度及位置之目次。

指標 (Indicator)：每一欄之第一個資料單元，用以指示該欄之內容，及與他欄間之相互關係，或指出操作程序。

記錄 (Record)：見 書目記錄。

記錄標示 (Record Label)：書目記錄開始之資料欄，包括記錄長度、記錄性質、執行代碼、指標長度、分欄識別長度、資料基位、記錄補釋、指引格局等項，為處理該記錄之依據。

書目記錄 (Bibliographic Record)：書目記錄由各項資料欄組成，包括記錄標示、指引及書目資料登錄欄。

書目記錄結構 (Bibliographic Record Structure)：構成書目記錄各部份之排列順序。

書目資料登錄欄 (Datafield)：係書目記錄變長欄之一部份，位於指引之後，記載指引中每一款目相對應之資料。

特藏史料 (Archival Document)：具有永久保存價值之資料，儘可能與其原來形式相近，其本身及所載內容均可作為參考之用。

控制符號 (Control Characters)：控制排列次序之符號。

連接款目段 (Linking Entry Block)：本段指欄號 4__，以特定形式之數字或文字（如國際標準圖書號碼，國際標準叢刊號碼，集叢副款目，著者或題名副款目）連接其他記錄，各館之控制號碼也可作連接項目之用。

國際使用段 (National Use Block)：本段指欄號 8__，為各國及國際使用而設計之段。

國際圖書館協會聯盟 (IFLA)：全名為 International Federation of Library Associations and Institutions，該聯盟創立於1927年，其目的為促進圖書館事業與書目控制方面之合作，特別是研究提倡各國圖書館，圖書館學會，書目學家，以及其他組織機構間之國際聯繫關係。

國際標準組織 (ISO)：全名為 International Organization for Standardization，該組織創立於1947年，其宗旨為促進世界各國發展標準，以便於國際間產品和服務之交換，進而推展國際間智慧、科學、技術和經濟活動之合作。

國際標準碼 (International Standard Number)：國際間認同之標準編號，用以識別某項資料者，如國際標準圖書號碼，國際標準叢刊號碼等。

國際標準圖書號碼 (ISBN)：全名為 International Standard Book Number，為圖書出版和圖書館資料處理設計之一種國際標準編號。每一書號為十位數，由國家、區域號碼或語文代碼、出版者號碼、書名號碼及檢查號碼等四部份組成。

國際機讀編目格式 (UNIMARC)：全名為 Universal MARC，由國際圖書館協會聯盟依據國際標準書目著錄所製訂之機讀編目格式，便於國際間之書目資料交換。

期刊代碼 (CODEN)：代表叢刊之代碼，由英文字母、阿拉伯數字組成之六位數，第六位數係檢查號碼。

著者段 (Intellectual Responsibility Block)：本段指欄號 7__，記載作品之撰述者或編輯者等，包括個人、團體或家族名稱，又分為主要著者、合著者及輔助著者。著者之著作方式如撰、編、譯等，亦在本欄表示。

單一記錄 (Single Record Use)：資料若分期或分卷出版，可以一個記錄記載之。

資料單元 (Data Element)：資料之最小單元，在變長欄內，資料單元由「分欄識別」來識別並構成分欄；在記錄標示、指引、和定長欄項，資料單元由其字元位置來識別。

資料單元識別 (Data Element Identifier)：見 分欄識別。

資料輸入表 (Input Worksheet)：用以填寫書目記錄之表格。

遞補符號 (Fill Character) : 係編目機構用來指明編目意義「未詳」之符號，僅用於指標 1 中或代碼分欄中必備欄外任何代碼資料單元，此符號係使用 ISO-646 1973 編碼位置 7/12 所編訂之直線符號「|」。

層次等級 (Hierarchical Level) : 用以表示主要書目記錄間之從屬關係者，如成套書籍與其單冊，期刊與其期刊論文，圖書與其內容章節，集叢與其附屬集叢等之關係。

檢索款目 (Access Point) : 指標目、代碼等用以檢索書目記錄者。

國際標準叢刊號碼 (ISSN) : 全名為 International Standard Serial Number，為出版和圖書館資料處理設計之一種國際標準編號，每一號碼為八位阿拉伯數字，第八位數字係檢查號碼，數字前可冠以出版國代號。

欄 (Field) : 係一連串特定之字元，以欄號 (Tag Number) 識別不同之欄，每欄可包含一個或數個分欄。

欄及分欄複用 (Field and Subfield Repetition) : 見 可重複。

欄間符號 (Field Separator) : 區分變長欄間之控制符號。

欄號 (欄) (Tag Number) : 用以識別各欄之三位數代碼。

變長欄 (Variable Field) : 長度不定之欄，欄之長度因欄內資料單元之長度而異。

特別註釋

本書所使用特殊符號及字樣說明如下：

- (1)分欄識別之第一個符號，係使用位於 ISO-646 符號集之 IS₁ 的 (\$) 符號。如資料中必須以幣值符號 (\$) 表示者，則在其下加一橫線 (\$) 以示區別。
- (2)␣表示空格。
- (3)本書所舉之例，欄間符號省略。
- (4)各欄中如有「指標未定」字樣，說明指標之值尚未設定。
- (5)欄及分欄前之星號 (*) 表示依中國編目規則編目時不需著錄之事項，保留予依其他編目規則者使用之。

肆 各欄綱要

欄 號 名 稱

識別段

- 001 記錄識別欄
- 010 國際標準圖書號碼
- 011 國際標準叢刊號碼
- 012 國際標準錄音號碼
- 013-018 保留予類似欄號 010-011 之國際標準號碼使用
- 020 國家書目號
- 021 送繳編號
- 022 官書編號
- 023-028 保留予其他類似欄號 020-022 之編號
- 040 叢刊代碼

代碼資料段

- 100 一般性資料
- 101 作品用語
- 102 出版國別
- 105 資料代碼欄：圖書
- 106 資料代碼欄：圖書形式特性
- 110 資料代碼欄：連續性出版品
- 111 資料代碼欄：連續性出版品形式特性
- 115 資料代碼欄：放映資料
- 120 資料代碼欄：地圖資料
- 121 資料代碼欄：地圖資料形式特性
- 122 資料代碼欄：地圖資料——定位日期
- 123 資料代碼欄：地圖資料——比例尺與座標

- 124 資料代碼欄：地圖資料——特殊資料類型
- 125 資料代碼欄：錄音資料與樂譜
- 126 資料代碼欄：錄音資料形式特性

著錄段

- 200 題名及著者敘述項
- 204 資料類型標示
- 205 版本項
- 206 資料特殊細節項：地圖資料
- 207 資料特殊細節項：連續性出版品
- 210 出版項
- 215 稽核項
- 225 集叢項

附註段

- 300 一般註
- *301 識別號碼註
- 302 代碼資料註
- *303 著錄事項註
- 304 題名及著者敘述項註
- 305 版本項及書目歷史註
- 306 出版項註
- 307 稽核項註
- 308 集叢項註
- 310 裝訂及獲得方式註
- 311 連接欄註
- 312 相關題名註
- *313 主題註
- 314 著者註
- *315 特殊細節註
- 316 卷數註